

# 議程

## Schedule

日期：2024 年 11 月 30 日 - 12 月 1 日（星期六 - 日）

Date：30 November - 1 December 2024（Saturday - Sunday）

地點：香港城市大學楊建文學術樓七樓 G7603 室

Location：G7603, 7/F, Yeung Kin Man Academic Building, City University of Hong Kong

### 11 月 30 日（六）

報到 Registration
08:45-09:00

開幕式 Opening Ceremony 09:00-09:15	
09:00-09:15	致辭 Speeches： 1) 香港城市大學中文及歷史學系系主任 程美寶教授 Prof. CHING May Bo, Head of the Department of Chinese and History, City University of Hong Kong 2) 復旦大學文史研究院院長 章清教授 Prof. ZHANG Qing, Director of the National Institute for Advanced Humanistic Studies, Fudan University 3) 京都大學 筒井忠仁教授 Prof. TSUTSUI Tadahito, Kyoto University  主持：呂家慧教授 MC: Prof. LU Chia Hui
09:15-09:20	合影 Group Photo

第一場 Session One (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
時間 Time	報告人 Speaker	題目 Topic	評議 Discussant
09:20-10:35 主持人 Chair： 程美寶教授 Prof. CHING May Bo	09:20-09:30 徐瑞佑 XU Ruiyou 復旦大學	清初封貢體系下的鞍具與早期清俄 關係 The Saddlery under the Tribute System in the Early Qing Dynasty and Early Sino-Russian Relations	10:00-10:05 彭瑾 PENG Jin 香港城市大學

	09:30-09:40 彭瑾 PENG Jin 香港城市大學	軍艦運茶：「敖德薩-漢口-符拉迪沃斯托克」航線與 19 世紀後期中俄海上貿易 Transporting Tea by “Warships”: The “Odessa-Hankow-Vladivostok” Route and the Sino-Russian Maritime Trade in the Late 19 <sup>th</sup> Century	10:05-10:10 祁鑫 QI Xin 復旦大學
	09:40-09:50 孫楊洋 SYUN Jeong Jeong 京都大學	《廣東省城俗語解》與幕末明治期粵語的渡海 <i>Kanton Shōjō Zokugo kai and the Transmission of Cantonese in the Late 19<sup>th</sup> Century</i>	10:10-10:15 張夢瑤 ZHANG Mengyao 復旦大學
	09:50-10:00 末田泉名 SUEDA Izuna	Echoes from Chinese Flower-and-Bird Paintings: A Study of Artistic Practice by Watanabe Seitei (1851–1918) in the Meiji Era 明治花鳥畫與中國繪畫：渡邊省亭 (1851-1918)的實踐	10:15-10:20 楊曉清 Yang Xiaoqing 香港城市大學
	綜合討論 Discussion	10:20-10:35	
<b>第二場 Session Two</b> (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
10:50-12:05 主持人 Chair： 高野實教授 Prof. TAKANO Minoru	10:50-11:00 李非凡 LI Feifan 復旦大學	王斌《五格四聲論》輯考——齊梁聲律學與梵語詩學的交匯 A Research on Wang Bin’s “Five Forms and Four Tones” ——The Qi Liang Prosody and its Sanskrit Origins	11:30-11:35 馬亦舒 MA Yishu 香港城市大學
	11:00-11:10 陶汝聿 TAO Ruyu 香港城市大學	徽州西溪南吳氏「八景」的變遷與士紳話語塑造—以《豐南志》為中心的考察 The formation of the “Eight Scenery” of lineage Wu in Xixinan, Huizhou from the record of “Fengnan Zhi”	11:35-11:40 孟奇 MENG Qi 京都大學
	11:10-11:20 潘以鋒 PAN Yifeng 香港城市大學	神祠與佛寺中晚唐嶺南官員宗教策略略論 Temples and Shrines: A Brief Discussion on the Religious	11:40-11:45 李晗雪 LI Hanxue 香港城市大學

		Strategies of Officials in Lingnan During the Mid-to-Late Tang Dynasty	
	11:20-11:30 伍晨曦 WU Chenxi 京都大學	柳宗元花木詩解讀——以永州時期 的移植書寫為中心 Interpretation of Liu Zongyuan's Plant Poems: Centered on the Transplant Writings in Yongzhou	11:45-11:50 陳諾 CHAN Lok 香港城市大學
	綜合討論 Discussion	11:50-12:05	
<b>第三場 Session Three</b> (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
14:00-15:15 主持人 Chair： 凌超教授 Prof. LING Chao	14:00-14:10 馬亦舒 MA Yishu 香港城市大學	從九僧詩在館閣和佛門內的接受看 宋初詩壇的一個側面 Seeing through the Nine Monks' Poetry: A Reexamination of Early Northern Song's Poetic Development and the Monastic Poetry's Turning to Gāthā from the Literati Stylization	14:40-14:45 李非凡 LI Feifan 復旦大學
	14:10-14:20 武清陽 WU Qingyang 京都大學	自法語到詩語：五山僧文學詮釋的 一條路徑 ——以「三玄五位」為 例談對宋代文字禪思想的接受 From Dharma Expressions to Poetic Expressions: A Pathway of Literary Interpretation by Gozan Monks —— An Examination of the Reception of Song Dynasty Wenzhi Chan through the Example of “SanXuanWuWei”	14:45-14:50 沈未來 SHEN Weilai 香港城市大學
	14:20-14:30 陳諾 CHAN Lok 香港城市大學	毛體朱用——明代中晚期《詩經》 注釋中的漢宋兼採現象 “Mao” Style “Zhu” Usage: The Phenomenon of Combining Han and Song Approaches in Annotations of the <i>Book of Songs</i> during the Mid- to-Late Ming Dynasty	14:50-14:55 武清陽 WU Qingyang 京都大學
	14:30-14:40	有我之境：石濤《陶淵明詩意圖》	14:55-15:00

	沈未來 SHEN Weilai 香港城市大學	中的陶詩詮釋與自我表達 <i>Youwozhijing:</i> Tao Yuanming's Poetry Interpretation and Self-Expression in <i>Shitao's Illustrations of Tao</i> <i>Yuanming's Poems</i>	樊泳澤 FAN Yongze 復旦大學
	綜合討論 Discussion	15:00-15:15	
<b>第四場 Session Four</b> (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
15:40-17:10 主持人 Chair : 范家偉教授 Prof. FAN Ka Wai	15:40-15:50 柴田將吾 SHIBATA Shogo 京都大學	Yamamoto Dokushoshitsu and East Asia: The Accumulation of Books in a Private School in 19 <sup>th</sup> -Century Japan 山本讀書室和東亞——19 世紀 日本私塾積累之藏書	16:30-16:35 魯亞超 LU Yachao 復旦大學
	15:50-16:00 楊曉清 YANG Xiaoqing 香港城市大學	革命的圖像與圖像的革命——《國 粹學報》人物圖像的來源、功用與 複製策略 The Images of Revolution and the Revolution of Images: The Origin, Function, and Reproduction of the Portraits in <i>Guocui xuebao</i>	16:35-16:40 末田泉名 SUEDA Izuna 京都大學
	16:00-16:10 大谷弦 OTANI Gen 京都大學	Exploring the Art of Doji-kyo Sutra: Examples from China and Japan 《童子經》藝術探索：中國與日本 的實例	16:40-16:45 徐有聲 XU Yousheng 復旦大學
	16:10-16:20 徐有聲 XU Yousheng 復旦大學	《法華隨經音切》考——兼論《卍 續藏經》的底本與編校問題 Research on <i>Fahuasuijingyinjie</i> (《法 華隨經音切》)——also on the basis and editing problems of 卍 <i>Continuation of Sutras</i> (《卍續藏經》)	16:45-16:50 章豪 ZHANG Hao 復旦大學
	16:20-16:30 魯亞超 LU Yachao 復旦大學	走向大眾：書札寫作知識記載的流 變與考察 Going to the Public: A study on the Change of the Record of the Knowledge of Writing Letters	16:50-16:55 孫楊洋 SYUN Jeong Jeong 京都大學

	綜合討論 Discussion	16:55-17:10
--	--------------------	-------------

12月1日(日)

第五場 Session Five

(每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)

09:30-10:45 主持人 Chair : 呂家慧教授 Prof. LU Chia Hui	09:30-09:40 李晗雪 LI Hanxue 香港城市大學	為身後之福作弊：唐宋地獄觀之流行與民間喪葬儀式、死亡觀之變 Cheating for Blessings in the Afterlife: The Popularity of Hell Concepts in the Tang and Song Dynasties and Changes in Folk Beliefs about Death	10:10-10:15 辜韻汀 GU Yunting 復旦大學
	09:40-09:50 樊泳澤 FAN Yongze 復旦大學	消失的祖陵與陵寺：徐陵《報德寺剎下銘》發覆 The disappeared ancestral Mausoleum and Mausoleum Temples: A study on the Inscription on the Pagoda of the Baode Temple written by Xu Ling	10:15-10:20 鄭文婷 ZHENG Wenting 香港城市大學
	09:50-10:00 鄭文婷 ZHENG Wenting 香港城市大學	韓愈的師道觀念和古文實踐 Han Yu's Vision of the Shi-Dao and Its Practice through Literary Education	10:20-10:25 伍晨曦 WU Chenxi 京都大學
	10:00-10:10 李嘉 LI Jia 京都大學	自然類與東亞視點 Natural Kinds and East Asia Perspective	10:25-10:30 孔若琳 KONG Ruolin 香港城市大學
	綜合討論 Discussion	10:30-10:45	

第六場 Session Six

(每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)

11:00-12:15 主持人 Chair : 鄭德長教授 Prof. ZHENG Dechang	11:00-11:10 張夢瑤 ZHANG Mengyao 復旦大學	15 世紀前期玄界灘海域的日朝交流：以向化倭人藤九郎的朝鮮通交活動為中心 Japan-Korea Interactions in the Genkai Sea during the Early 15 <sup>th</sup> Century: Focusing on the Diplomatic Activities of Fujikurō, the Japanized Korean	11:40-11:45 柴田將吾 SHIBATA Shogo 京都大學
---	---	---	--

	11:10-11:20 章豪 ZHANG Hao 復旦大學	往來中的危機：使臣被害與明初中 朝關係轉折 The Crisis in Diplomatic Exchange: The Killing of Envoys and the Turning Point in Early Ming-Dynasty Sino-Korean Relations	11:45-11:50 王何葉 WANG Heye 京都大學
	11:20-11:30 王何葉 WANG Heye 京都大學	清前期南洋政策的演變 Evolution of the Nanyang trade policy in the early Qing Dynasty	11:50-11:55 田清 TIAN Qing 復旦大學
	11:30-11:40 祁鑫 QI Xin 復旦大學	第一次世界大戰前日本朝鮮航路 (1876—1912)——以命令航路為 中心 The Japan-Korea Sea Route before World War I (1876–1912)	11:55-12:00 徐瑞佑 XU Ruiyou 復旦大學
	綜合討論 Discussion	12:00-12:15	
<b>第七場 Session Seven</b>			
(每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
13:30-14:45 主持人 Chair： 成田健太郎 教授 Prof. NARITA Kentaro	13:30-13:40 邱葉紅 QIU Yehong 香港城市大學	從「深目高鼻」到「貓眼鷹嘴」： 明代中國對澳門和呂宋「佛郎機」 的認知 From “Deep Eyes and Long Noses” to “Cat-like Eyes and Hooked Noses”: The Evolution of Ming Perception of Franks in the 16th	14:10-14:15 大谷弦 OTANI Gen 京都大學
	13:40-13:50 辜韻汀 GU Yunting 復旦大學	荷蘭東印度公司商貿網絡下的博物 知識與醫療實踐 1640—1741 Knowledge of Nature and Practice of Knowledge: Commerce and Science in Dutch East India Company 1640-1741	14:15-14:20 羅亞妮 LUO Yani 京都大學
	13:50-14:00 祁逸偉 QI Yiwei 復旦大學	早期中西交流中的國家觀念 Concepts of “Guojia” in Early Sino- Western Exchanges	14:20-14:25 邱葉紅 QIU Yehong 香港城市大學

	14:00-14:10 羅亞妮 LUO Yani 京都大學	梁啓超女學思想新探 A New Exploration of Liang Qichao's Thoughts on Women's Education	14:25-14:30 祁逸偉 QI Yiwei 復旦大學
	綜合討論 Discussion	14:30-14:45	
<b>第八場 Session Eight</b> (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
15:00-16:30 主持人 Chair： 池田恭哉教授 Prof. IKEDA Yukiya	15:00-15:10 羅棋布 LUO Qibu 香港城市大學	「與盜同法」：從新出秦漢簡再思 「盜」與帝國新地管治 “Sharing the Same Categorical Principle with Robbers”: Reexamining the Robbery and the Governance of the New Territories from the Qin and Han Excavated Manuscripts	15:50-15:55 徐昊 XU Hao 京都大學
	15:10-15:20 徐昊 XU Hao 京都大學	春秋會盟的時期區分及其特點—— 以霸主為中心 Periodization and Characteristics of Spring and Autumn Alliances : Centered on Hegemons	15:55-16:00 羅棋布 LUO Qibu 香港城市大學
	15:20-15:30 田清 TIAN Qing 復旦大學	康熙分省分府道里圖對抄本《大清一統志》的影響 The Influence of Road Distance Map of Prefectures and Districts by Province During the Kangxi Reign on the Manuscript <i>Da-Qing Yitong Zhi</i>	16:00-16:05 穆林 MU Lin 京都大學
	15:30-15:40 穆林 MU Lin 京都大學	清代中後期四川南部縣的場市與基層社會管理 Changshi and the Grassroots Social Management in Nanbu County of Mid and Late Qing Dynasty Sichuan Province	16:05-16:10 潘以鋒 PAN Yifeng 香港城市大學
	15:40-15:50 孟奇 MENG Qi 京都大學	清末安源警察組織的創生 The Formation of Police Organisations in Anyuan during the Late Qing	16:10-16:15 陶汝聿 TAO Ruyu 香港城市大學

	綜合討論 Discussion	16:15-16:30	
16:30-16:45 小休 Break			
<b>第九場 Session Nine</b> (每位報告時長 10 分鐘，每篇評議 5 分鐘，綜合討論 15 分鐘)			
16:45-18:15 主持人 Chair： 劉東教授 Prof. LIU Dong	16:45-16:55 劉妍君 LIU Yanjun 香港城市大學	徐志摩與鐘天心的改詩之爭：透視 徐志摩譯詩及作詩觀 The debate between Xu Zhimo and Zhong Tianxin about poetry modification: A Perspective on Xu Zhimo's Poetry Translation and Poetic Creation Concepts	17:35-17:40 手代木沙沙 TESHIROGI Sazuki 京都大學
	16:55-17:05 湯逸琳 TANG Yilin 香港城市大學	沈雁冰對世界文學的初步構想與實 踐 From national literature to world literature: Shen Yanbing's early conception and practice of world literature	17:40-17:45 秦雪 QIN Xue 香港城市大學
	17:05-17:15 手代木沙沙 TESHIROGI Sazuki 京都大學	女學生越劇迷的「捧角文化」：以 戲迷社團為中心 Yue Opera Fans in Girls' Schools: In the Context of Female Student Culture in Republican Shanghai	17:45-17:50 湯逸琳 TANG Yilin 香港城市大學
	17:15-17:25 孔若琳 KONG Ruolin 香港城市大學	元明時期的酥油：誤解與環境決定 論 Butter in Yuan and Ming Dynasty: Misconception and Environmental Determinism	17:50-17:55 李嘉 LI Jia 京都大學
	17:25-17:35 秦雪 QIN Xue 香港城市大學	冷戰初期港英政府的電影管制 (1948-1953) Film Censorship by the Hong Kong British Government during the Early Cold War (1948-1953)	17:55-18:00 劉妍君 LIU Yanjun 香港城市大學
	綜合討論 Discussion	18:00-18:15	

閉幕式 Closing Ceremony

18:15-18:30

致辭 Speech :

香港城市大學陳學然教授

Prof. CHAN Hok Yin, City University of Hong Kong

主持：劉東教授

MC : Prof. LIU Dong

## 參會名單

### List of participants

香港城市大學 (City University of Hong Kong)

程美寶教授	Prof. CHING May Bo
陳學然教授	Prof. CHAN Hok Yin
范家偉教授	Prof. FAN Ka Wai
李怡文教授	Prof. LI Yiwen
呂家慧教授	Prof. LU Chia Hui
凌超教授	Prof. LING Chao
劉東教授	Prof. LIU Dong
陳諾	CHAN Lok
孔若琳	KONG Ruolin
李晗雪	LI Hanxue
劉妍君	LIU Yanjun
羅棋布	LUO Qibu
馬亦舒	MA Yishu
潘以鋒	PAN Yifeng
彭瑾	PENG Jin
秦雪	QIN Xue
邱葉紅	QIU Yehong
沈未來	SHEN Weilai
湯逸琳	TANG Yilin
陶汝聿	TAO Ruyu
楊曉清	YANG Xiaoqing
鄭文婷	ZHENG Wenting

復旦大學 (Fudan University)

章清教授	Prof. ZHANG Qing
鄭德長教授	Prof. ZHENG Dechang
高野實教授	Prof. TAKANO Minoru
樊泳澤	FAN Yongze
辜韻汀	GU Yunting
李非凡	LI Feifan
魯亞超	LU Yachao

祁鑫	QI Xin
祁逸偉	QI Yiwei
田清	TIAN Qing
徐瑞佑	XU Ruiyou
徐有聲	XU Yousheng
章豪	ZHANG Hao
張夢瑤	ZHANG Mengyao

京都大學 (Kyoto University)

筒井忠仁教授	Prof. TSUTSUI Tadahito
成田健太郎教授	Prof. NARITA Kentaro
池田恭哉教授	Prof. IKEDA Yukiya
李嘉	LI Jia
羅亞妮	LUO Yani
孟奇	MENG Qi
穆林	MU Lin
大谷弦	OTANI Gen
柴田將吾	SHIBATA Shogo
末田泉名	SUEDA Izuna
孫楊洋	SYUN Jeong Jeong
手代木沙沙	TESHIROGI Sazuki
王何葉	WANG Heye
伍晨曦	WU Chenxi
武清陽	WU Qingyang
徐昊	XU Hao